

**Etäisyydet:**

- Keskusta 5 km
- Linja-autoasema 5,5 km
- Rautatieasema 4 km
- Lentoasema 100 km
- Hämeen linna 5 km
- Aulanko Golf 0 km
- Tawast ja Linna Golf 6 km
- Kalpalinnan laskettelukeskus 17 km
- Iittalan lasikeskus 22 km

**Avstånd:**

- Centrum 5 km
- Busstation 5,5 km
- Järnvägsstation 4 km
- Flygplats 100 km
- Tavastehus slott 5 km
- Aulanko Golf 0 km
- Tawast och Linna Golf 6 km
- Kalpalinna vintersportcentrum 17 km
- Iittala glascentrum 22 km

**Distances:**

- Town centre 5 km
- Bus station 5.5 km
- Railway station 4 km
- Airport 100 km
- Häme Castle 5 km
- Aulanko Golf 0 km
- Tawast and Linna Golf 6 km
- Kalpalinna wintersports centre 17 km
- Iittala glass centre 22 km



**Kokous Aulangolla on aina elämys**  
16 helposti muunneltavaa kokoustilaa 10-800 hengelle, 23 ryhmätötilaa. Välineistö on kaikissa tiloissa huippuluokkaa ja kaikissa kokoustiloissa mm. datatykki ja internetyhteydet. Suuriin kokouksiin ja banketteihin soveltuu 550 paikkainen Aulanko-sali ja 800 paikkainen Aulanko Areena tarjoaa upeat puitteet kokousten lisäksi näyttelyille. Olipa kokouksenne pieni tai suuri - Aulangolla siitä tulee aina ainutlaatuinen.

**En konferens på Aulanko är alltid en upplevelse**  
Hotellet har 16 mötesrum som lätt kan anpassas så att de rymmer 10-800 personer och 23 grupparbetsrum. Utrustningen i alla lokaler håller toppklass och alla mötesrum har bl.a. dataprojektor och internetförbindelse. Aulankosalen med sina 550 platser lämpar sig för stora konferenser och banketter och Aulanko Areena med 800 platser erbjuder en fantastisk inramning för såväl konferenser som utställningar. Oavsett om ni vill ordna ett litet möte eller en stor konferens – på Aulanko blir det garanterat en unik upplevelse.

**A conference at Aulanko is always an experience**  
16 easily convertible conference rooms for 10-800 people, 23 rooms for group work. First-class equipment throughout, and a video projector and Internet access in every conference room. For large conferences and banquets there's the Aulanko hall seating 550 people, and the Aulanko Areena accommodating up to 800 people offers magnificent settings for both conferences and exhibitions. Whether large or small, your conference will always be unique at Aulanko.

**• KOKOUSTILAT / KONFERENSUM / MEETING ROOMS  
• OSANOTTAJAMÄÄRÄ / FÖR PERSONER / FOR PERSONS**

tila/rum/room	m <sup>2</sup>	teatteri/teater/theatre	luokka/klass/class	U	dipl
Aulanko Areena	800 m <sup>2</sup>	800	450		
31	87 m <sup>2</sup>	80	54	26	26
32	106 m <sup>2</sup>	100	66	36	20
33	118 m <sup>2</sup>	70	40	24	-
31-33 (Tawasti-sali)	311 m <sup>2</sup>	350	250	-	-
34	80 m <sup>2</sup>	40	32	20	20
35	80 m <sup>2</sup>	75	50	24	20
36	96 m <sup>2</sup>	100	64	30	24
21	100 m <sup>2</sup>	75	50	24	20
22	143 m <sup>2</sup>	100	74	32	24
23	160 m <sup>2</sup>	130	80	34	24
24	160 m <sup>2</sup>	130	80	34	24
22-24 (Aulanko-sali)	460 m <sup>2</sup>	550	350	-	-
25	30 m <sup>2</sup>	25	20	15	10
11	45 m <sup>2</sup>	30	20	15	12
12, 13 tai 14	86 m <sup>2</sup>	80	50	22-24	20
23 kpl ryhmätötiloja/grupparbetsrum/teamwork rooms	15-20 m <sup>2</sup>				

RAVINTOLAMAAILMA	RESTAURANGVÄRLDEN	RESTAURANT WORLD	henkilöille/för personer/for persons
Pääravintola Aulanko	Huvudrestaurang	Main restaurant	550
LobbyBar	Lobbybar	Lobby bar	100
Night Hugo	Night Hugo	Night Hugo	300
Karlberg Café	Karlberg Café	Karlberg Café	120
Lähde allasbaari	Poolbaren Lähde	Pool Bar Lähde	30
Hugo-terassi	Terrass Hugo	Hugo Terrace	315
Allasosaston terassit	Poolavdelningens terrasser	Spa Terrace	100



Aulangontie 93, FI-13210 Hämeenlinna  
Puh. / Tel. +358-(0)3-658 801, Fax +358-(0)3-682 1922  
Myyntipalvelu / Försäljningsservice / Sales service  
Puh. / Tel. +358-(0)3-658 8100, E-mail: aulanko.rantasipi@restel.fi

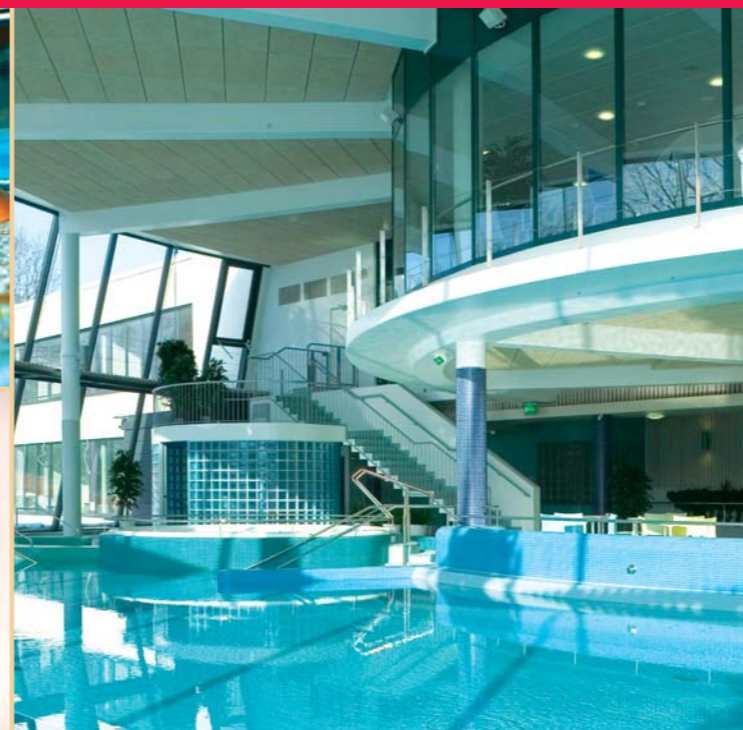
TOWN	HOTEL	AMADEUS	GALILEO	SABRE	WORLDSPAN
Hämeenlinna	RANTASIPI AULANKO	SXQVMRAN	SX19866	SX39074	SXQVMRN

Rantasipi hotellivaraamo puh. 020 055 055, fax 09-733 5399  
Rantasipi hotellibokning tel. 020 055 055, fax +358-9-733 5399  
bokningar i Sverige +358-9-733 5421  
Rantasipi hotel reservations office tel. +358-9-733 5421, fax +358-9-733 5399  
E-mail: my.reservation@restel.fi Internet: www.rantasipi.fi

AIRPORT, Vantaa | FORSSA | JOUTSENlampi, Joutsa | KYLPLYLÄHOTELLI AULANKO, Hämeenlinna  
KYLPLYLÄHOTELLI EDEN, Nokia | KYLPLYLÄHOTELLI LAAJAVUORI, Jyväskylä | KYLPLYLÄHOTELLI TROPICLANDIA,  
Vaasa | POHJANHOVI, Rovaniemi | RUKAHOVI, Kuusamo | SVEITSI, Hyvinkää



HÄMEENLINNA  
FINLAND



### Kulttuurihistoriallinen kylpylähotelli Aulangon luonnonpuistossa, golfkenttien äärellä

Kulttuurihistoriallisella Rantasipi Aulangolla sinua odottavat upea kylpylä, uusitut hotellihuoneet ja ajanmukaiset kokoustilat. Tasokkaita oheispalveluja tarjoavat 4Event hyvinvointiklinikka, Eila Hellgren Spa&Beauty, keilahalli ja Aulanko Arena, jossa loistavia liikuntamahdollisuuksia sekä kokoustilat jopa 800 hengelle. Aulanko on tunnettu loistavien juhlien ja onnistuneiden kokosten pitopaikkana. Romanttisena häämatkakohteena Aulangolla on jo pitkät perinteet. Hotellissa on 246 viihtyisää huonetta, 5 sviittiä, joista neljässä oma sauna. Ravintolatarjonta on tasokasta: ruokaravintola, suosittu yökerho, aulabaari, kahvila sekä kesäterasseja.

### Harrastusten runsausta puhtaassa luonnossa

Aulangon sijainti luonnonpuiston laidalla ja laivareittien tuntumassa suo vieraillemme monipuoliset mahdollisuudet rentoutumiseen. Pihapiirissä on 2 golfkenttää ja 6 kenttää sijaitsee aivan lähialueella. 4 ulkotenniskenttää, valaistu pururata/maastohiihtolatu, ratsastus, risteilyt laiturista, elämykselliset oheisohjelmat, kesäteatterit, teatterilomat, kulttuuria. Ei ihme, että lomailijat ovat ihastuneet Aulangon ilmapiiiriin ja ympäröivään ainutlaatuiseseen luonnonpuistoon.



### Kulturhistoriskt spahotell i Aulanko naturpark, alldeles invid golfbanor

Det kulturhistoriska Rantasipi Aulanko har ett fantastiskt spa, härliga rum och moderna mötesutrymmen som väntar på att få välkomna dig. Må bra-kliniken 4Event, Eila Hellgren Spa&Beauty, en bowlinghall och Aulanko Arena med sina ypperliga motionsmöjligheter samt möteslokaler för upp till 800 personer kompletterar utbudet av högklassiga tjänster. Aulanko är en erkänd plats för strålade fester och lyckade möten. Aulanko har också långa traditioner som ett romantiskt mål för bröllopsresor. Hotellet har 246 trivsamma rum och 5 sviter, varav 4 har egen bastu. Restaurangutbudet håller en hög standard: matrestaurang, en populär nattklubb, lobbybar, café och sommartid även uteterrasser.

### Stort utbud av aktiviteter i en ren natur

Aulangos läge invid en naturpark och närheten av olika båttrutter ger våra gäster mångsidiga möjligheter till avkoppling. Alldeles invid hotellet finns 2 golfbanor, och ytterligare 6 finns inom nära avstånd, 4 utomhustennisbanor, upplyst spånbana/terrängskidspår, ridning, kryssningar från bryggan, upplevelsespäckade tilläggsprogram, sommarteatrar, teatersemestrar, kultur. Det är inte en överraskning att semesterfirare är förtjusta i den atmosfär som råder i Aulanko och den omkringliggande unika naturparken.



### A culturally historic spa hotel in a nature park with golf courses nearby

In the culturally historic Rantasipi Aulanko hotel relaxing spa, renovated rooms and up-to-date conference facilities are waiting for you. High-quality auxiliary services are provided by 4Event Wellness Clinic, Eila Hellgren Spa&Beauty, a bowling hall and the Aulanko Arena with its excellent physical fitness and sports opportunities and conference facilities for as many as 800 people. Aulanko is known and appreciated as a venue for wonderful receptions and successful conferences. It has long traditions as the site for a romantic honeymoon. The hotel has 246 comfortable rooms and five suites, four of them with a private sauna. Restaurant services, too, are of a high level, and include a dinner restaurant, a popular nightclub, a lobby bar, a café and summer terraces.

### A wealth of recreation activities in pristine nature

Since Aulanko is situated at the edge of a nature park and in easy reach of boating routes, our guests have a wide selection of recreation options to help them relax. Two golf courses border on the hotel grounds and nearby there are six golf courses, four outdoor tennis courts, a lit track for running/cross-country skiing and riding stables as well as the possibility of boating trips, adventurous excursions, outdoor summer theatre or city theatre performances and culture. It's no wonder Aulanko's ambience and the unique nature park surrounding the hotel have captivated guests.